



Auflaufform mit Deckel

Casserole dish with lid

Plat à gratin avec couvercle

Zapékací forma s víkem

Forma do zapiekania z pokrywką

Zapekacia forma s vekom

Sütőforma fedéllel

Kapaklı fırın kalıbı

- de** Produktinformation
- en** Product information
- fr** Fiche produit
- cs** Informace o výrobku

- pl** Informacja o produkcie
- sk** Informácia o výrobku
- hu** Termékismertető
- tr** Ürün bilgisi

In Ihrer neuen Auflaufform aus glasiertem Steinzeug lassen sich süße oder herzhafte Speisen wie Aufläufe, Gratins etc. zubereiten. Der multifunktionale Deckel kann als Untersetzer zum Servieren, zum Abdecken der Auflaufform und als zusätzliche flache Ofenform verwendet werden.

Damit Sie lange Freude an diesem Artikel haben, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise zu Gebrauch, Reinigung und Pflege. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel und gutes Gelingen!

Ihr Tchibo Team



Ein leckeres Rezept finden Sie auf www.tchibo.de/anleitungen?stom=613054

Verwendungszweck

Die Auflaufform und der Deckel sind für den Gebrauch im Backofen bis max. +200 °C geeignet. Sie können die Auflaufform und den Deckel auch in der Mikrowelle verwenden.

Zweckentfremden Sie den Artikel nicht!

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie die Auflaufform und den Deckel vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel und keine harten Bürsten oder Scheuerschwämme. Trocknen Sie beides anschließend gut ab. Die Auflaufform und der Deckel sind auch spülmaschinengeeignet.



WARNUNG vor Verbrennungen

- Die Auflaufform und der Deckel werden beim Backen sehr heiß. Fassen Sie die Auflaufform und den Deckel nur mit Topflappen o.Ä. an, wenn Sie sie aus dem Backofen herausnehmen.
- Aufgrund ihrer Größe ist die befüllte Auflaufform schwer und unhandlich. Damit Ihnen die heiße Form beim Herausnehmen aus dem Backofen nicht wegrutscht, empfehlen wir, die Form nach Möglichkeit samt Ofenrost aus dem Backofen herauszuziehen.
- Stellen Sie die heiße Auflaufform oder den heißen Deckel immer auf eine geeignete, hitzebeständige Unterlage.
- Setzen Sie die Auflaufform und den Deckel keinen Schocktemperaturen aus. Stellen Sie die heiße Form oder den heißen Deckel z. B. nie auf eine kalte, nasse oder empfindliche Unterlage (z.B. Stein-Arbeitsplatte). Legen Sie ggf. ein Holzbrett o.Ä. unter.
- Vermeiden Sie ein hartes Aufschlagen der Auflaufform oder des Deckels.
- Geben Sie Tiefkühlkost erst nach vollständigem Auftauen in die Auflaufform.
- Stellen Sie die Auflaufform oder den Deckel nicht auf die Herdplatte, auf offenes Feuer, auf den Boden des Backofens oder auf andere Wärmequellen.
- Schieben Sie die Auflaufform oder den Deckel nicht auf einem Glaskeramikkochfeld hin und her. Es können unliebsame Spuren entstehen!

Your new casserole dish made of glazed stoneware can be used to prepare both sweet and savoury dishes, such as casseroles, gratins, etc. The multi-functional lid can be used as a place mat for serving, for covering the dish or in the oven as an additional baking tray. In order to enjoy this product for a long time, read and observe the following information regarding its use, cleaning and care. We hope you will enjoy using this product!

Your Tchibo Team



Find a delicious recipe at
www.tchibo.de/instructions?stom=613054

Intended use

The casserole dish and lid are suitable for use in the oven at temperatures up to max. +200 °C. You may also use the casserole dish and the lid in the microwave. Only use the product for its intended purpose!

Cleaning and care

- Clean the casserole dish and the lid with hot water and a mild washing-up liquid before using them for the first time and after every further use. Do not use any caustic cleaning products, hard brushes or abrasive sponges. Then dry both parts thoroughly. The casserole dish and lid are also dishwasher-safe.



WARNING - risk of burns

- The casserole dish and lid become very hot when used in the oven. Always use oven gloves or something similar to hold the casserole dish and lid when taking them out of the oven.
- Due to its size, the casserole dish is very heavy and difficult to carry when full. To ensure that the hot dish does not slip out of your hands when taking it out of the oven, we recommend taking it out of the oven along with the oven rack, if possible.
- Always place the hot casserole dish or the hot lid on a suitable, heat-resistant surface.
- Do not expose the casserole dish to shock temperatures. Never place the hot dish or the hot lid onto a cold, wet or sensitive surface, for example, on a stone worktop. Place a wooden board or something similar underneath.
- Set the casserole dish and lid down gently.
- Only fill the casserole dish with frozen foods after they have been allowed to thaw completely.
- Do not place the casserole dish or the lid onto the stove top, on the base of the oven or other heat sources.
- Do not slide the casserole dish or lid across the surface of a glass ceramic stove top. This may leave unwanted marks!

Votre nouveau plat à gratin en grès émaillé vous permettra de préparer des plats sucrés ou salés. Le couvercle multifonction peut être utilisé comme dessous de plat pour servir, pour couvrir le plat à gratin ou comme plat supplémentaire peu profond allant au four. Si vous souhaitez utiliser cet article le plus longtemps possible, lisez et respectez impérativement les consignes d'utilisation, de nettoyage et d'entretien suivantes.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article. Bon appétit!

L'équipe Tchibo



Découvrez une appétissante recette sous www.fr.tchibo.ch/notices?stom=613054

Domaine d'utilisation

Le plat et le couvercle sont conçus pour une utilisation au four jusqu'à +200 °C max.

Le plat et le couvercle conviennent également à une utilisation au micro-ondes.

N'utilisez pas l'article pour un autre usage que celui auquel il est destiné!

Nettoyage et entretien

- Avant la première utilisation et après chaque utilisation, nettoyez le plat à gratin et le couvercle à l'eau très chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle doux. N'utilisez jamais de détergents agressifs, de brosses dures ou d'éponges à récurer. Ensuite, essuyez-les soigneusement. Le plat à gratin et le couvercle sont également lavables au lave-vaisselle.



AVERTISSEMENT: risque de brûlure

- Pendant la cuisson, le plat à gratin et le couvercle chauffent fortement. Lorsque vous sortez le plat et le couvercle du four, ne le faites qu'avec des gants de cuisine ou autres objets similaires.
- En raison de sa taille, le plat à gratin, une fois rempli, est lourd et difficile à manier. Pour ne pas faire tomber le plat brûlant lorsque vous le retirez du four, nous vous recommandons de le sortir du four autant que possible avec la grille de four.
- Posez toujours le plat à gratin et le couvercle chauds sur une surface appropriée résistant à la chaleur.
- N'exposez pas le plat à gratin et le couvercle aux chocs thermiques. Ne posez jamais le plat à gratin ou le couvercle chauds sur une surface froide, mouillée ou délicate (plan de travail en pierre, p. ex.). Si nécessaire, placez une planche en bois ou un objet similaire sous le plat.
- Évitez tout choc dur contre le plat à gratin ou le couvercle.
- Avant de mettre les aliments surgelés dans le plat à gratin, laissez-les décongeler.
- Ne placez pas le plat à gratin ou le couvercle sur des foyers, des flammes ouvertes, le fond du four ou d'autres sources de chaleur.
- Ne déplacez pas le plat à gratin ou le couvercle sur une plaque en vitrocéramique. Cela pourrait laisser des traces indésirables!

v této nové zapékací formě z glazované kameniny můžete připravovat sladké a slané pokrmy, jako jsou např. nákypy a gratinované pokrmy apod. Multifunkční víko lze použít také jako podložku k servírování, k zakrytí formy a jako dodatečnou plochou zapékací formu.

Aby Vám tento výrobek dlouho sloužil k Vaší spokojenosti, přečtěte si a bezpodmínečně dodržujte následující pokyny k jeho používání, čištění a ošetřování. Přejeme Vám s tímto výrobkem hodně radosti a ať se Vám vše podaří!

Váš tým Tchibo



Jeden chutný recept najdete na
www.tchibo.cz/navody?stom=613054

Účel použití

Zapékací forma a víko jsou vhodné pro používání v pečicí troubě do max. +200 °C.

Zapékací formu a víko můžete také používat v mikrovlnné troubě.

Nepoužívejte výrobek k jiným než určeným účelům!

Čištění a ošetřování

- Před prvním použitím a po každém dalším použití umyjte zapékací formu horkou vodou s trochou šetrného prostředku na mytí nádobí. K čištění nepoužívejte ostré čisticí prostředky ani tvrdé kartáče nebo abrazivní houbičky. Poté obojí dobře utřete. Zapékací forma a víko jsou vhodné také do myčky.



VÝSTRAHA před popálením

- Zapékací forma a víko jsou během pečení velmi horké. Když budete zapékací formu a víko vyjímat z pečicí trouby, dotýkejte se jich pouze pomocí chňapek nebo podobných předmětů.
- V závislosti na své velikosti je naplněná zapékací forma těžká a špatně se s ní manipuluje. Aby Vám horká zapékací forma při vyjímání z pečicí trouby nevyklouzla, doporučujeme Vám, abyste ji - pokud možno - vytahovali z pečicí trouby zároveň s roštem.

- Horkou zapékací formu nebo horké víko stavte vždy na vhodný žáruvzdorný podklad.
- Zapékací formu a víko nevystavujte extrémním změnám teploty. Horkou zapékací formu nebo horké víko např. nikdy nestavte na studený, vlhký nebo citlivý podklad (např. kamennou pracovní desku). Případně pod ně položte dřevěné prkénko nebo podobný předmět.
- Chraňte zapékací formu nebo víko před tvrdými nárazy.
- Zmrazené potraviny dávejte do zapékací formy až po jejich úplném rozmrazení.
- Nestavte zapékací formu nebo víko na plotýnky sporáku, otevřený oheň, na dno trouby ani na jiné tepelné zdroje.
- Neposouvejte zapékací formu nebo víko sem a tam po sklokeramické varné desce. Tím mohou vzniknout nemilé stopy!

W Państwa nowej formie do zapiekania z kamionki szklanej można przygotować słodkie lub pikantne potrawy, takie jak zapiekanki, gratin itp. Wielofunkcyjna pokrywa może służyć jako podstawka do serwowania, dodatkowa płaska forma do zapiekania oraz można nią również przykryć formę do zapiekania.

Aby móc cieszyć się tym produktem przez długi czas, należy przeczytać instrukcje dotyczące używania, czyszczenia i konserwacji oraz postępować zgodnie z nimi. Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania tego produktu i wielu smaczych potraw!

Zespół Tchibo



Pyszny przepis znajduje się na stronie www.tchibo.pl/instrukcje?stom=613054

Przeznaczenie

Forma do zapiekania oraz pokrywa nadają się do użycia w piekarniku do temperatury maks. +200°C. Można ich również używać w kuchence mikrofalowej. Nie należy używać produktu niezgodnie z przeznaczeniem!

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed pierwszym użyciem oraz bezpośrednio po każdym kolejnym użyciu należy umyć formę do zapiekania oraz pokrywkę w gorącej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości łagodnego płynu do naczyń. Nie należy przy tym stosować ostrych środków czyszczących, twardych szczotek ani gąbek do szorowania. Następnie dobrze osuszyć formę i pokrywkę. Forma do zapiekania i pokrywa nadają się również do mycia w zmywarce do naczyń.



OSTRZEŻENIE przed oparzeniami

- Podczas pieczenia forma oraz pokrywa nagrzewają się do wysokich temperatur. Podczas wyjmowania formy i pokrywy z piekarnika należy chwycić je tylko przez łapki do garnków itp.
- Ze względu na swoją wielkość wypełniona forma do zapiekania jest ciężka i nieporęczna. Aby uniknąć upuszczenia gorącej formy podczas wyjmowania jej z piekarnika, zalecamy w miarę możliwości wyciąganie formy wraz z rusztem, na którym jest ona umieszczona.

- Gorącą formę do zapiekania i pokrywkę należy zawsze stawiać na odpowiednim, odpornym na wysokie temperatury podłożu.
- Nie poddawać formy do zapiekania ani pokrywkę nagłemu działaniu skrajnych temperatur. Nie stawiać gorącej formy ani gorącej pokrywy na zimnym, wilgotnym lub wrażliwym podłożu (np. na kamiennym blacie kuchennym). W razie potrzeby podłożyć drewnianą deseczkę itp.
- Unikać uderzania formą oraz pokrywką o twarde podłoże podczas odstawiania.
- Mrożonki wkładać do formy dopiero po ich całkowitym rozmrożeniu.
- Nie umieszczać formy do zapiekania ani pokrywkę na płycie kuchennej, na otwartym ogniu, na dnie piekarnika lub na innych źródłach ciepła.
- Nie przesuwaj formy do zapiekania ani pokrywkę po płycie szklano-ceramicznej. Może to prowadzić do powstania niepożądanych śladów!

Vo vašej novej zapekacej forme z glazovanej kameniny sa dajú pripraviť sladké alebo slané jedlá ako nákypy, gratinované pokrmy atď. Multifunkčné veko sa môže používať ako podložka na servírovanie, na zakrývanie zapekacej formy a ako dodatočná plochá forma do rúry. Aby ste sa z tohto výrobku mohli čo najdlhšie tešiť, bezpodmienečne si prečítajte a zohľadnite nasledujúce upozornenia o používaní, čistení a ošetrovaní výrobku.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom, a nech sa vám všetko podarí!

Váš tím Tchibo



Chutný recept nájdete na stránke
www.tchibo.sk/navody?stom=613054

Účel použitia

Zapekacia forma a veko sú vhodné na používanie v rúre na pečenie do max. +200 °C.

Zapekaciu formu a veko môžete používať aj v mikrovlnnej rúre.

Výrobok nepoužívajte na iné účely!

Čistenie a ošetrovanie

- Zapekaciu formu a veko vyčistíte pred prvým použitím a po každom ďalšom použití horúcou vodou a jemným prostriedkom na umývanie riadu. Nepoužívajte ostré čistiace pomôcky ani tvrdé kefy alebo drsné hubky. Následne oboje dobre osušte. Zapekacia forma a veko sú vhodné aj do umývačky riadu.



VAROVANIE pred popáleninami

- Zapekacia forma a veko sa počas pečenia zohrejú a sú veľmi horúce. Zapekaciu formu a veko pri vyberaní z rúry na pečenie uchopte vždy len pomocou chňapiek a pod.
- Vzhľadom k svojej veľkosti je naplnená zapekacia forma ťažká a zle sa s ňou manipuluje. Aby sa vám horúca forma pri vyberaní z rúry na pečenie nevyšmykla, odporúčame vám ju podľa možností vyberať z rúry spolu s roštom.
- Horúcu zapekaciu formu alebo horúce veko postavte vždy na vhodnú teplovzdornú podložku.
- Zapekaciu formu a veko nevystavujte extrémnym teplotným zmenám. Horúcu formu alebo horúce veko napr. nikdy nestavajte na studenú, mokrá alebo citlivú podložku (napr. kamennú pracovnú dosku). Príp. pod ňu položte drevenú dosku a pod.
- Zabráňte tvrdým nárazom zapekacej formy alebo veka.
- Mrazené pokrmy vložte do zapekacej formy až po úplnom rozmrazení.
- Zapekaciu formu alebo veko nestavajte na varnú dosku sporáka, na plamene, na dno rúry na pečenie ani na iné zdroje tepla.
- Zapekaciu formu alebo veko neposúvajte po sklokeramickej varnej doske sem a tam. Mohli by vzniknúť neželané stopy!

Új mázas agyagedényében készíthet édes vagy fűszeres ételeket, pl. felfújtakat, rakott ételeket, stb. Multifunkciós fedelét használhatja tálalásnál edényalátétként, a sütőtál fedeleként, ill. lapos tepsiként is.

Olvassa el és tartsa be mindenképp a következő használati, tisztítási és ápolási tanácsokat, hogy hosszú ideig örömet lelj a termék használatában. Kívánjuk, hogy használja örömmel és sikerrel a terméket!

A Tchibo csapata,



Egy igazán jó receptet talál a következő oldalon:

www.tchibo.hu/utmutatok?stom=613054

Rendeltetés

A sütőforma, valamint a fedél kizárólag sütőben való használatra alkalmasak maximum +200 °C-ig. A sütőforma és a fedél mikrohullámú sütőben is használható.

Csak rendeltetésének megfelelően használja a terméket!

Tisztítás és ápolás

- Az első használat előtt és minden további használat után tisztítsa meg a sütőformát és a fedelet forró vízzel és kímélő mosogatószerrel. Ne használjon maró tisztítószeret vagy kemény sörtéjű kefét, súrolószivacsot. A tisztítást követően alaposan törölje szárazra mindkettőt.
A sütőforma és a fedél mosogatógépben tisztíthatók.



VIGYÁZAT - égési sérülések

- A sütőforma és a fedél sütés közben átforrósodik. Amikor kiveszi a sütőből, mindenképpen edényfogó kendővel vagy hasonlóval fogja meg a sütőformát és a fedelet.
- Mérete következtében a megtöltött sütőforma nehéz és nehezen kezelhető. Annak érdekében, hogy a forró sütőforma a sütőből való kivétel során ne csússzon ki a kezéből, javasoljuk, hogy ha lehetséges a formát a sütőráccsal együtt húzza ki a sütőből.
- A forró sütőformát és a forró fedelet mindig megfelelő, hőálló alátételre helyezze.
- Ne tegye ki a sütőformát és a fedelet szélsőséges hőmérsékleteknek. A forró sütőformát és a fedelet ne helyezze például hideg, nedves vagy érzékeny felületre (pl. kő munkafelületre). Adott esetben helyezzen alá egy fa vágódeszkát vagy hasonlót.
- Ne üssön erősen a sütőformára vagy a fedélre.
- Mélyhűtött élelmiszer csak már teljesen felolvasztott állapotban tegyen a formába.
- A sütőformát és a fedelet ne helyezze főzőlapra, nyílt lángra, a sütő aljára vagy más hőforrásokra.
- Üvegkerámia főzőlapon ne tologassa a sütőformát és a fedelet ide-oda. Nemkívánatos nyomok keletkezhetnek rajta!

Sırlı taştan yapılmış yeni fırın kalıbınızda güveç, graten gibi tatlı veya tuzlu yemekler hazırlayabilirsiniz. Çok fonksiyonlu kapak, servis için bir altlık, pişirme kabını kaplamak ve ilave olarak düz fırın kalıbı olarak kullanılabilir.

Bu ürünü uzun süreli kullanabilmeniz için kullanım, temizleme ve bakım ile ilgili bilgileri mutlaka okuyun ve dikkate alın. Yeni ürününüzü güle güle kullanın!

Tchibo Ekibiniz



Lezzetli bir tarif bulabileceğiniz adres
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar?stom=613054

Kullanım amacı

Bu fırın kalıbı ve kapağı fırında maks. +200 °C'deki kullanım için uygundur. Bu kalıbı ve kapağını mikrodalga içerisinde de kullanabilirsiniz. Ürünü başka amaçlar için kullanmayın!

Temizleme ve bakım

- Fırın kalıbı ve kapağı ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su ve yumuşak bulaşık deterjanı ile yıkayın. Keskin temizleme maddeleri ve sert fırçalar veya ovma süngerleri kullanmayın. Ardından ikisini de iyice kurulayın. Fırın kalıbı ve kapağı bulaşık makinesinde yıkamaya uygundur.



Yanma UYARISI

- Fırın kalıbı ve kapağı pişirme sırasında çok fazla ısınır. Fırın kalıbını ve kapağını fırından dışarı çıkarmak için sadece tencere tutacakları vb. ile tutun.
- Ebadından dolayı içi dolu olan kalıp ağırdır ve tutulması zordur. Kalıbı fırından çıkarırken kaymaması için fırın teli ile birlikte dışarı çekmenizi öneririz.
- Sıcak fırın kalıbını veya sıcak kapağı daima uygun, ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Kalıbı ve kapağı şok sıcaklıklara maruz bırakmayın. Sıcak kalıbı veya sıcak kapağı hiçbir zaman soğuk, ıslak veya hassas bir altlığın üzerine koymayın (örn. taş tezgah). Gerekirse ahşap bir tahta vb. altına yerleştirin.
- Kalıba ve kapağa sert vuruşlar yapmaktan kaçının.
- Dondurulmuş gıdaları tamamen çözöldükten sonra kalıba doldurun.
- Kalıbı veya kapağı elektrikli ocakların, açık alevlerin, fırın tabanının veya diğer ısı kaynaklarının üzerine yerleştirmeyin.
- Pişirme kabını veya kapağı seramik bir ocakta ileri geri itmeyin. İstenmeyen izler oluşabilir!

EG-Konformitätserklärung EU-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

We herewith confirm that the product as detailed below complies with the governing EU-directives and bulk production will be manufactured accordingly.

TCHIBO-Artikelbezeichnung: TCHIBO article description	Auflaufform mit Deckel Oven dish with lid
TCHIBO-Artikelnummer: TCHIBO article number	613054

Der Artikel entspricht folgenden erforderlichen EG-Richtlinien und nationalen Rechtsakten: The article complies with the EU-directives and national legal acts as mentioned below:	
☒ Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen Regulation on materials and articles intended to come into contact with food 1935/2004/EC	☒ Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen. Directive on ceramic articles intended to come into to contact with food. 84/500/EEC
☒ Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgstV) German Commodity Ordinance (BedGgstV)	

Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt / This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Ausstellungsdatum: Date of issue:	Inverkehrbringer: Distributing company:
26.07.2021	Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg

Stellung im Betrieb

Position

Team Lead Quality Hardgoods

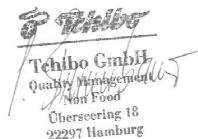
Name in Druckbuchstaben

Name in capital letters

Siegfried Brunnbauer

Unterschrift / Stempel

Signature / stamp


Tchibo GmbH
Quality Management
Non Food
Überseering 18
22297 Hamburg



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası: 613 054

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl

www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr